

VIII. Terugbetaling van verplaatsingskosten.

Art. 19. De effectieve leden van de plenaire vergadering van het Comité of, indien zij verhinderd zijn, hun plaatsvervanger, hebben recht op de vergoeding van hun verplaatsingskosten volgens de modaliteiten vastgelegd door de Minister van Pensioenen.

IX. Het bureau.

Art. 20. Het bureau vergadert tenminste zesmaal per jaar.

Het beraadslaagt geldig ongeacht het aantal aanwezigen. De procedure voor de uitnodigingen, de vaststelling van de agenda, de ondertekening van de aanwezigheidslijst en de goedkeuring van de notulen is dezelfde als voor de plenaire vergaderingen van het Comité.

X. Technische commissies.

Art. 21. De plenaire vergadering van het Comité kan technische commissies oprichten die ten zijne behoeve ontwerpadviezen opstellen.

Art. 22. Zodra tot de instelling van een technische commissie besloten is, nodigt de voorzitter de plenaire vergadering uit acht van haar leden af te vaardigen. De leden van het bureau kunnen aan de werkzaamheden van de technische commissie deelnemen.

Art. 23. De technische commissie kan, na overleg met de voorzitter en de leden van het bureau, beroep doen op deskundigen.

Het secretariaat nodigt de deskundige uit om de werkzaamheden van de technische commissie bij te wonen en bezorgt een exemplaar van het volledig dossier. Deze deskundige kan ook als waarnemer uitgenodigd worden op de plenaire vergadering van het Comité over die bepaalde kwestie.

XI. Vertrouwelijk.

Art. 24. De effectieve en plaatsvervangende leden van de plenaire vergadering en de deskundigen dienen de vertrouwelijkheid in acht te nemen.

XII. Openbaarheid.

Art. 25. Wanneer een advies gevraagd wordt door de Minister die de Pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, beslist de voorzitter in overleg met de betrokken autoriteit of aan deze werkzaamheden openbaarheid mag worden gegeven.

In de andere gevallen kan de plenaire vergadering van het Comité of de voorzitter beslissen om de adviezen en/of verslagen te publiceren.

XIII. Jaarlijks verslag.

Art. 26. Het bureau stelt jaarlijks het verslag op over de werkzaamheden van het Comité.

Na goedkeuring door de plenaire vergadering wordt dit verslag voor 31 mei aan de Minister, die de Pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, toegestuurd.

VIII. Remboursement de frais de déplacement.

Art. 19. Les membres effectifs de l'assemblée plénière du Comité ou, en cas d'empêchement de ceux-ci, leur suppléant ont droit au remboursement de leurs frais de déplacement selon les modalités fixées par le Ministre des Pensions.

IX. Le bureau.

Art. 20. Le bureau se réunit au moins six fois par an.

Il délibère valablement quel que soit le nombre des membres présents. La procédure pour les convocations, la fixation de l'ordre du jour, la signature de la liste de présence et l'approbation du procès-verbal est la même que celle pour l'assemblée plénière du Comité.

X. Commissions techniques.

Art. 21. L'assemblée plénière peut instaurer des commissions techniques qui rédigent des projets d'avis destinés à son intention.

Art. 22. Dès que la création d'une commission technique a été décidée, le président invite l'assemblée plénière à déléguer huit de ses membres pour y participer. Les membres du bureau peuvent prendre part aux travaux des commissions techniques.

Art. 23. La commission technique peut, après concertation avec le Président et le Bureau, se faire assister d'un expert.

Le secrétariat invite l'expert à assister aux travaux de la commission technique et il adresse à l'expert un exemplaire complet du dossier. Cet expert peut aussi, à titre d'observateur, être invité à assister à l'assemblée plénière du Comité concernant la question déterminée.

XI. Confidentialité.

Art. 24. Les membres effectifs et suppléants de l'assemblée plénière du Comité et les experts sont tenus à la confidentialité.

XII. Publicité.

Art. 25. Lorsque le Ministre qui a les pensions dans ses attributions demande un avis, le président décide, après avoir consulté l'autorité concernée, si ces travaux peuvent faire l'objet de publicité.

Dans les autres cas, l'assemblée plénière du Comité ou le président décide s'il y a lieu de publier les avis et/ou les rapports.

XIII. Rapport annuel.

Art. 26. Le bureau établit chaque année un rapport sur les activités du Comité.

Après approbation par l'assemblée plénière, ce rapport est transmis avant le 31 mai au Ministre qui a les Pensions dans ses attributions.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2000/27219]

10 MAI 2000. — Circulaire n° 2000/MINFP/004
relative à la compensation des jours fériés coïncidant avec un samedi ou un dimanche pour l'année 2000
et à une dispense de service pour le 27 septembre 2000

Monsieur le Ministre-Président,
 Madame et Messieurs les Ministres,
 Messieurs les Secrétaires généraux,
 Mesdames et Messieurs les fonctionnaires dirigeants compétents en matière de personnel,

Conformément à la décision prise le 1^{er} avril 1999 par le Gouvernement wallon, il est accordé pour l'année 2000 aux fonctionnaires des services du Gouvernement wallon et aux fonctionnaires des organismes d'intérêt public soumis à l'autorité ou au contrôle de la Région wallonne, excepté la Société régionale d'investissement de Wallonie, la Société régionale wallonne du Transport et les Hôpitaux psychiatriques, auxquels il appartient d'en fixer les conditions d'octroi :

— deux jours et demi de compensation à prendre aux mêmes conditions que le congé annuel de vacance pour les 1^{er} janvier, 22 juillet après-midi et 11 novembre;

— une dispense de service le 27 septembre, jour de la fête de la Communauté française.
Je vous saurais gré de bien vouloir communiquer le contenu de la présente circulaire à tous les membres du personnel des services et organismes intéressés relevant de votre autorité.
Namur, le 10 mai 2000.

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
J.-M. Severin.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C – 2000/27219]

**10. MAI 2000 — Rundschreiben Nr. 2000/MINFP/004
bezüglich des Ausgleichs für die Feiertage, die im Jahre 2000
auf einen Samstag bzw. Sonntag fallen, und bezüglich einer Dienstfreistellung für den 27. September 2000**

Sehr geehrter Herr Minister-Präsident,
Sehr geehrte Frau und Herren Minister,
Sehr geehrte Herren Generalsekretäre,
Sehr geehrte Damen und Herren, in Sachen Personal zuständige leitende Beamte,

Gemäß dem am 1. April 1999 durch die Wallonische Regierung gefassten Beschluss erhalten im Jahre 2000 die Beamten der Dienststellen der Wallonischen Regierung und die Beamten der Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Aufsicht oder der Kontrolle der Wallonischen Region unterliegen, mit Ausnahme der "Société régionale d'investissement de Wallonie" (Regionale Investitionsgesellschaft für die Wallonie), der "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische Regionale Verkehrsgesellschaft) und der psychiatrischen Kliniken, denen es obliegt, die Gewährungsbedingungen zu bestimmen:

- für den 1. Januar, den Nachmittag des 22. Juli und den 11. November zweieinhalb Ausgleichstage, die unter denselben Bedingungen wie der Jahresurlaub zu nehmen sind;
- eine Dienstfreistellung am 27. September, Tag des Festes der Französischen Gemeinschaft.

Ich bitte Sie, allen Personalmitgliedern der betroffenen Dienststellen und Einrichtungen, die in Ihren Zuständigkeitsbereich fallen, den Inhalt des vorliegenden Rundschreibens mitzuteilen.

Namur, den 10. Mai 2000

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
J.-M. Severin.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C – 2000/27219]

**10 MEI 2000. — Omzendbrief nr. 2000/MINFP/004
betreffende de compensatie van de feestdagen die voor het jaar 2000
met een zaterdag of een zondag samenvallen en een dienstvrijstelling voor 27 september 2000**

Mijnheer de Minister-President,
Mevrouw en de Heren Ministers,
De Heren Secretarissen-generaal,
De Dames en Heren leidende ambtenaren bevoegd inzake het personeel,

Overeenkomstig de op 1 april 1999 door de Waalse Regering genomen beslissing krijgen, voor het jaar 2000, de ambtenaren van de diensten van de Waalse Regering en de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut die onder het gezag of de controle van het Waalse Gewest staan, met uitzondering van de "Société régionale d'investissement de Wallonie" (Waalse Gewestelijke Investeringsmaatschappij), de "Société régionale wallonne du Transport" (Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij) en de psychiatrische ziekenhuizen, die de voorwaarden voor de toekenning ervan zelf moeten vaststellen :

- twee en een halve dag compensatie die onder dezelfde voorwaarden als het jaarlijks vakantieverlof genomen moeten worden voor 1 januari, 22 juli 's middags en 11 november;
- een dienstvrijstelling op 27 september, feest van de Franse Gemeenschap.

U wordt vriendelijk verzocht de inhoud van deze omzendbrief mede te delen aan alle betrokken personeelsleden van de diensten en instellingen waarover U gezag uitoefent.

Namen, 10 mei 2000.

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
J.-M. Severin.